

كلمات وتلحين: منال سمير فريد

Kalimāt waTalḥīn: Manal Samir Fareed
Lyrics and Music by: Manal Samir Fareed

عارفينِ اللّٰي عَمَل؟

‘Ārfīne Llī ‘Amal?
Do You Know The ONE Who Created?

عارفينِ اللّٰي عَمَل شَمْسٍ وَقَمَرٍ وَكُلِّ الدُّنْيَا

‘Ārfīne Llī ‘Amal Shamse w‘Amar wiKulli Ddunyā

Do you know The One who made the sun, the moon and the whole universe?

وَاللّٰي نِسْمَهُ مِنْهُ تُدَوِّبُ كُلَّ الْكَوْنِ فِي ثَانِيَةِ

wiLlī Nisma Minnuh Tdawweb Kullil Kūn Fī Thānya

The One whose very breath can dissolve the whole universe?

وَاللّٰي أَنْفَاسُهُ تَزَلْزِلُ أَسَاسَ الْجَبَلِ

wiLlī ‘Anfāsu Tizalzel ‘Asāsel Jabal

The One whose breath can shake the foundations of the mountains?

وَاللّٰي مَا يَعْرِفُ نِهَآيَةَ وَبْدَائِيَّتِهِ الْأَزَلِّ

wiLlī Mā Ye‘raf Nihāya wiBdāytil ‘Azal

The One who has no beginning and no end?

-1-

أَقْدَرُ أَقْوَلُهُ يَا بُوَا أَقْدَرُ أَقْوَلُهُ حَبِيبِي

‘A‘dar ‘A‘ullu Yā Būyā .. ‘A‘dar ‘A‘ullu Ḥabībī

I can call Him my Father, I can call Him my Beloved

أَقْدَرُ أَقْوَلُهُ إِلَهِي وَأَبُوَا وَحَبِيبِي

‘A‘dar ‘A‘ullu ‘Elāhī wi‘Abūyā wḤabībī

I can call Him my God, my Father and my Beloved

اللازمة

‘alLāzima

Refrain

عارفينِ اللّٰي كَانَ مَعَ مُوسَى وَشَعْبِهِ فِي الْبَرِّيَّةِ

‘Ārfīne Llī Kān Ma‘ Mūsā wSha‘bu Fīl Barriyyah

Do you know the One who was with Moses and His people in the wilderness?

وَاللّٰي شَقَّ بَحْرٍ "سُوفَ" وَعَدَّاهُمْ فِي الْمَيِّهِ

wiLlī Sha‘e Baḥri “Sūfa” w‘Addahum Fīl Mayyah

The One who split the sea for them so that they may pass through?

يُوسُفَ لَمَّا كَانَ فِي سِجْنِهِ نَجَّاهُ مِنَ الْخَطَرِ

Yūsef Lammā Kān Fī Sijnu Najjāh melKhaṭar

The One who saved Joseph from danger when he was imprisoned?

وَالْفِتْيَةَ عَبَّرُوا فِي النَّارِ وَمَعَهُمْ عَبَرِ

wilFityah ‘Aabarū Fī Nnār wMa‘āhum ‘Abar

The One who walked with the three in the fire?

عارفينِ لَمَّا كَانَ مَصِيرِي مُوتٍ وَنَارٍ أَبَدِيَّةٍ

-2-

-3-

‘Ārfīn Lammā Kān Maṣīrī Mūt wNār ‘Abadiyyah

Do you know that when eternal judgment was my fate?

نَزَلَ وَاتَّصَلَ بِدَالِي وَسَحَقَ رَأْسَ الْحَيَّةِ

Nizil wEtṣalab Badālī wSaḥaq Ra’sel Ḥayyah

He came down and was crucified for me, crushing the head of the serpent!

شَالَ عَنِّي عَارِ الْخَطِيئَةِ وَنَامُوسِ الْعَمَلِ

Shāl ‘Annī ‘Ārel Khaṭiyyah wiNāmūsel ‘Amal

He took my shame and broke the curse of the law

وَصَارَ لِي فِيهِ ضَمَانٌ وَشَفَاعَةٌ وَأَمَلٌ

wiṢār Liyya Fīh Ḍamān wShafā’a w‘Amal

Now He intercedes for me, I find my hope in Him